



*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE D'HUDSON**

**PROJET DE RÈGLEMENT N° 619.1**

**RÈGLEMENT 619.1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT  
619 CONCERNANT LES EXIGENCES DE  
DÉCLARATIONS FINANCIÈRES ET DE QUORUM**

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller du district x à la séance ordinaire du x;

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil d'administration de la SDC ont demandé que des modifications soient apportées au règlement 619 de la Société de développement commercial.

CONSIDÉRANT QU'UN groupe de travail composé de 3 membres du conseil d'administration de la SDC, du conseiller du district 3 et d'un représentant de l'administration de la Ville a examiné les modifications demandées et les a jugées nécessaires pour apporter plus de clarté et refléter mieux la réalité du monde des affaires de Hudson.

CONSIDÉRANT QUE toutes les modifications sont conformes aux exigences énumérées aux articles 458.1 à 458.44 de la Loi sur les cités et villes.

Il est ordonné et statué par le Règlement 619.1-2020, intitulé « règlement 619.1 modifiant le règlement 619 concernant les exigences de déclarations financières et les exigences minimales pour le quorum », comme suit :

**ARTICLE 1**

L'article 28.6 est remplacé de la manière suivante :

**28.6.** Transmettre, dans les trois mois de la fin de l'exercice financier, une copie du bilan financier de la dernière année fiscale au Conseil;

**28.6.1** Si le budget annuel est de 9 999\$ et moins, fournir minimalement un état des revenus et des dépenses signées par un administrateur et déposé à l'assemblée générale annuelle;

**28.6.2** Si le budget annuel est entre 10 000 \$ et 19 999 \$, fournir minimalement une mission d'examen; et

**CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
TOWN OF HUDSON**

**DRAFT BY-LAW N° 619.1**

**BY-LAW 619.1 AMENDING BY-LAW 619  
CONCERNING FINANCIAL REPORTING AND  
QUORUM REQUIREMENTS**

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor for district x the regular sitting held on x;

WHEREAS the members of the CDC Board of Governors requested that modifications be made to By-Law 619 Commercial Development Corporation.

WHEREAS a working group consisting of 3 SDC board members, Councillor for District 3, and a representative of the Town administration reviewed the requested modifications and have deemed them necessary in order to provide additional clarity and to better reflect the reality of Hudson's business community.

WHEREAS all amendments are in compliance with the requirements listed in articles 458.1 through 458.44 of the Cities and Towns Act.

It is ordained and enacted by By-law 619.1-2020, entitled "by-law 619.1 amending by-law 619 concerning financial reporting and quorum requirements" as follows:

**ARTICLE 1**

Section 28.6 is replaced by the following:

**28.6.** Submit a copy of the financial statement to Council within three months of the end of the fiscal year;

**28.6.1** If the annual budget is \$9,999 or less, provide at minimum a statement of revenues and expenses signed by a Director and filed at the annual general meeting;

**28.6.2** If the annual budget is between \$10,000 and \$19,999, provide at minimum a review engagement; and



**28.6.3** Si le budget annuel est de 20 000 \$ et plus, fournir minimalement une mission de vérification;

Dans le cas où la SDC bénéficie d'une subvention de 5 000 \$ et plus octroyée par la Ville, elle est soumise à l'obligation de remettre ses états financiers au Trésorier de la Ville.

**ARTICLE 2**

L'article 42.2 est remplacé de la manière suivante :

**42.2** Présentation des états financiers et du rapport du vérificateur conformément à l'article 28.6.

**ARTICLE 3**

L'article 50 est remplacé de la manière suivante :

**50.** Le quorum pour les réunions est fixé par la réglementation de la société, mais ne peut être inférieur à 10 membres.

**ARTICLE 4**

Tout règlement ou partie de règlement contraire ou inconciliable avec les dispositions du présent règlement est, par les présentes, abrogé.

**ARTICLE 5**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Austin Rikley-Krindle  
Maire Suppléant/ Pro-Mayor

**28.6.3** If the annual budget is \$ 20,000 or more, provide at minimum an audit engagement;

Should the SDC receive a subsidy of \$ 5,000 or more from the Town of Hudson, it is required to submit financial statements to the Town Treasurer.

**ARTICLE 2**

Section 42.2 is replaced by the following:

**42.2** Presentation of the financial statement and auditor's report as required as per article 28.6.

**ARTICLE 3**

Section 50 is replaced by the following:

**50.** The quorum for meetings is set by corporate regulation but cannot be less than 10 members.

**ARTICLE 4**

All by-law or part of a by-law contrary or irreconcilable with the provisions of the current by-law is hereby abrogated.

**ARTICLE 5**

This by-law comes into force according to law.

Diane Duhaime  
Greffier-Adjoint/ Assistant Town Clerk

Avis de motion	13 janvier 2020
Adoption du règlement :	2020
Avis public d'entrée en vigueur :	2020